

No. 8244

**BELGIUM
and
TURKEY**

Agreement concerning the provision of financial assistance by the Government of the Kingdom of Belgium to the Government of the Republic of Turkey (with annex and exchange of letters concerning the application of article 5). Signed at Paris, on 23 September 1963

Official text: French.

Registered by Belgium on 12 July 1966.

**BELGIQUE
et
TURQUIE**

Accord relatif à l'octroi d'une aide financière par le Gouvernement du Royaume de Belgique au Gouvernement de la République de Turquie (avec annexe et échange de lettres concernant l'application de l'article 5). Signé à Paris, le 23 septembre 1963

Texte officiel français.

Enregistré par la Belgique le 12 juillet 1966.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 8244. AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF BELGIUM AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF TURKEY CONCERNING THE PROVISION OF FINANCIAL ASSISTANCE BY THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF BELGIUM TO THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF TURKEY. SIGNED AT PARIS, ON 23 SEPTEMBER 1963

The Government of the Kingdom of Belgium and the Government of the Republic of Turkey;

Considering that they are members of the Organization for Economic Co-operation and Development (hereafter referred to as “the Organization”);

Considering that on 11 July 1962 the Organization adopted a resolution concerning the exploration of ways and means of ensuring the most effective mobilization of the governmental and private foreign resources needed to carry out the Turkish Development Plan, in particular through the earliest possible creation of a Consortium;

Considering the formation on 31 July 1962 of a Consortium designed to facilitate the implementation of the Turkish Development Plan and the statements made in that connexion by the representatives of Belgium, Luxembourg, the Netherlands, Germany, France, Italy, the United Kingdom, the United States and Canada;

Desiring that the financial assistance provided for in this Agreement should be furnished within the framework of the co-operative action taken under the Organization's auspices;

Have agreed as follows :

Article 1

PAYMENT

1. The Government of the Kingdom of Belgium shall render financial assistance to the Government of the Republic of Turkey in the amount of eighty million Belgian francs.
2. The financial assistance shall consist of a grant of fifteen million Belgian francs and a loan of sixty-five million Belgian francs.

¹ Came into force on 14 January 1964, the date of the exchange of the instruments of ratification in Paris, in accordance with article 8 (2).

3. This financial assistance, which is intended to facilitate the execution of the 1963 Programme of the Turkish Development Plan, shall be placed at the disposal of the Government of the Republic of Turkey by payments in Belgian francs into an account of the Central Bank of the Republic of Turkey at the National Bank of Belgium.

The payments shall be made as soon as possible and in any event before 1 January 1964, subject to the completion before that date of the formalities of entry into force provided for in article 8 of this Agreement.

Article 2

INTEREST

1. The Government of the Republic of Turkey shall pay interest at the rate of 3 per cent per annum on the outstanding balance of the loan provided under the terms of this Agreement.
2. Interest shall be calculated from the dates on which the payments referred to in article 1, paragraph 3, of this Agreement are made, and shall be payable in Belgian francs in Brussels to the National Bank of Belgium, as the receiving agent of the Belgian State.
3. The interest shall be payable yearly, as accrued, on 31 December of each year.

Article 3

REPAYMENT

1. The Government of the Republic of Turkey shall repay the loan provided under the terms of this Agreement, to the Government of the Kingdom of Belgium in fourteen instalments of four million three hundred thousand (4,300,000) Belgian francs each and a last instalment of four million eight hundred thousand (4,800,000) Belgian francs.
2. The instalments shall be payable in Belgian francs in Brussels to the National Bank of Belgium acting as the receiving agent of the Belgian State; they shall be paid yearly, on 31 December of each year, the first on 31 December 1968.

Article 4

USE OF THE GRANT

1. The financial assistance provided under this Agreement in the form of a grant shall be used for the realization of the objectives mentioned in the annex to this Agreement. The annex forms an integral part of this Agreement.

2. The Turkish Government shall assist the nationals and technicians appointed by agreement between the Government of the Kingdom of Belgium and the Government of the Republic of Turkey for the attainment of a given objective.

Article 5

USE OF THE LOAN

Of the financial assistance provided under this Agreement in the form of a loan, thirty-two million five hundred thousand (32,500,000) Belgian francs shall be used by the Turkish Government to purchase Belgian goods for the Development Plan of the Government of the Republic of Turkey.

The technical arrangements for the application of the provisions of this article shall be determined by agreement, through an exchange of letters between the Government of the Kingdom of Belgium and the Government of the Republic of Turkey.

Article 6

Payments made under this Agreement, in settlement of both principal and interest, shall be exempt from any and all duties or taxes, present or future, to which such payments might be liable under any laws or regulations whatsoever of the Kingdom of Belgium and the Republic of Turkey respectively.

Article 7

The National Bank of Belgium and the Central Bank of the Republic of Turkey, acting as agents of their respective Governments, shall by agreement adopt the technical measures necessary to carry out the provisions of this Agreement.

Article 8

ENTRY INTO FORCE

1. This Agreement shall be ratified and the instruments of ratification shall be exchanged as soon as possible.

2. This Agreement shall enter into force on the exchange of the instruments of ratification.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned plenipotentiaries, duly authorized thereto, have signed this Agreement.

DONE at Paris on 23 September 1963, in duplicate, in the French language.

For the Government
of the Republic of Turkey :

M. MOSTAR

For the Government
of the Kingdom of Belgium :

R. OCKRENT

A N N E X

USE OF THE FINANCIAL ASSISTANCE PROVIDED IN THE FORM OF A GRANT UNDER ARTICLE 4

I. The grant of 15 million Belgian francs will be used for carrying out the following projects :

1. *Project to train tourist personnel*

(a) A sum of 4 million Belgian francs will be allocated for the training of fifty Turkish nationals for work in the field of tourism.

(b) The programme will be conducted by the Commissariat général au Tourisme in Brussels and its execution will be supervised by the Office de la Coopération au Développement in Brussels.

(c) The candidates will be appointed by the Turkish Government. They shall possess a *diplôme d'études moyennes du degré supérieur* or equivalent certificate and shall be familiar with the problems of the tourist industry in Turkey.

(d) The training-period might begin on 25 October 1963 and end on 10 July 1964.

The programme will comprise intensive courses in the French language, a series of general briefings on life in Belgium and Europe, general training courses on the problems of tourism and practice courses.

(e) The trainees will receive a *per diem* allowance of 200 Belgian francs. This allowance will cover board and lodging and miscellaneous expenses. They will also receive an installation grant of 4,000 Belgian francs. They will be insured against all accident risks and will be entitled to medical care.

The costs of any movement connected with the training will be borne by the Office de la Coopération au Développement. The costs of travel from the starting point in Turkey to Brussels and return will be borne by the Turkish Government.

2. *Project to establish a Turkish tourist office in Brussels*

(a) The Turkish Government plans to establish a Turkish tourist office in Brussels.

(b) The office is to play an important part in the training of future representatives of Turkish tourism abroad.

(c) The Commissariat général au Tourisme in Brussels will assist in the establishment of the office.

(d) The Belgian Government will contribute 200,000 Belgian francs to the cost of this project.

(e) The project shall be supervised by the Office de la Coopération au Développement in Brussels.

3. *Project to develop the nitrogenous fertilizer industry*

Financial participation of the Belgian Government : 675,000 Belgian francs.

(a) IBELCO will be responsible for the preliminary phase of the general study preceding implementation of the project on the production of nitrogenous fertilizers.

(b) This phase will deal with problems relating to the choice of raw materials, the location of factories and the economic conditions for industrial exploitation.

(c) The Belgian Government will contribute 675,000 Belgian francs for this study and the Belgian consulting firms will participate to the extent of 475,000 Belgian francs.

4. *Project for the operation of an airline and the training of Turkish technicians in aeronautics: SABENA project (memorandum)*

The financial assistance envisaged for this project is estimated at 10 million Belgian francs.

The project and the arrangement for its execution have not yet been sufficiently studied to permit a description.

II. The Office de la Coopération au Développement in Brussels is the agency empowered by the Belgian Government to decide any practical questions that may arise during the execution of the above projects.

III. If the assistance provided for the above-mentioned projects should not be used or should only be used in part, the sums remaining available may be allocated to other assistance projects agreed on by the two Governments.

This annex is an integral part of the Agreement of today's date between the Government of the Kingdom of Belgium and the Government of the Republic of Turkey.

EXCHANGE OF LETTERS CONCERNING THE APPLICATION OF ARTICLE 5

I

Paris, 23 September 1963

D.F. 71123
No. 1703

Sir,

In connexion with the application of the provisions of article 5 of the Agreement concluded this day between the Government of the Kingdom of

Belgium and the Government of the Republic of Turkey, I have the honour to propose the following technical arrangements :

1. The sums in Belgian francs made available to Turkey in application of article 5 (hereafter referred to as the sums in Belgian francs) shall be used exclusively to pay persons and firms operating in Belgium for goods and related services furnished in execution of contracts for which import licences are issued by the Central Bank of the Republic of Turkey after the date of signature of the Agreement referred to above.

2. The Central Bank of the Republic of Turkey, acting on behalf of the Turkish Government, shall as soon as possible forward to the competent Belgian authorities a copy or photocopy of contracts under which a payment is to be made in Belgian francs, and of any amendment that may be made in such contracts.

The competent Belgian authorities shall have the right to ask the Turkish Government for any supplementary information enabling them to verify that the payments due under the contracts in question are in conformity with the objectives of the Agreement.

3. Payment orders for the use of sums in Belgian francs to make the payments provided for in the contracts mentioned in paragraph 2 above shall be accompanied by a copy or photocopy of the invoice issued by the Belgian supplier. Such invoices shall indicate the reference numbers of the contracts to which they relate.

4. I should be grateful if you would confirm the agreement of your authorities to these arrangements.

Accept, Sir, etc.

The Permanent Representative :

R. OCKRENT
Belgian Ambassador

Mr. M. Mostar
Permanent Representative of Turkey
to the Organization of Economic
Co-operation and Development
Paris

II

DELEGATION OF TURKEY TO THE ORGANIZATION
OF ECONOMIC CO-OPERATION AND DEVELOPMENT

PARIS

Paris, 23 September 1963

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of 23 September 1963, which reads as follows :

[*See letter I*]

I have the honour to confirm the agreement of my authorities to the above proposals.

Accept, Sir, etc.

Münir MOSTAR

Head of the Delegation

His Excellency Ambassador Roger Ockrent
Permanent Representative of Belgium to the OECD
Paris
